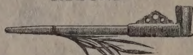
GUACANAGARI
MONTEZUMA
GUATIMOTZIN
POWHATAN
POCAHONTAS
SAMOSET
MASSASOIT
KING PHILIP
UNCAS
TEDYUSKUNG
PONTIAC
CAPTAIN PIPE
LOGAN
CORNPLANTER
JOSEPH BRANT
RED JACKET
LITTLE TURTLE
TECUMSEH
OSCEOLA
SEQUOYA
SHABONEE
BLACK HAWK
KEOKUK
SACAGAWEA
BENITO JUAREZ
MANGUS COLORADAS
LITTLE CROW
SITTING BULL
CHIEF JOSEPH
GERONIMO



TO PERPETUATE THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF THE PEOPLE REPRESENTED BY THE ABOVE CHIEFS AND WISE MEN THIS COLLECTION HAS BEEN GATHERED BY THEIR FRIEND

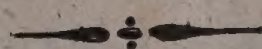
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911

Kadiak Primer

Виктѧ́мъ шӯйдѧ

ѧшмукѧ́тъ.



Алеутско-Кадьякскій

Букварь.

Состав. Илья Тыжновъ.

С. Петербургъ

Въ Сѵнодальной Типографіи.

1848.

Печатано по опредѣленію Святѣйшаго Правительствующаго СѴНОДА.

Виктáмъ шӳйдá
ашмӳкáтъ.

А Г Ԍ Д Ж И К Ӄ Л М Н
Ӈ П Т Ӳ Ӳ̆ Х Ч Ш Ъ Ы Ь
Ѻ Ѧ

а г ԍ д ж и к ӄ л м н ӈ п
ӈ ȣ ȣ̆ х ч ш ъ ы ь ю ѧ

Бали̂ Кашáԍатъ нюȣгнгáӥтни нгхаȣмáȣкъ
ѐ таȣ́адынъ: Ѐȣакъ, Ѐȣангѝлиѧкъ.

Пу́кȣ̆акъ кажшȣȣтла̑хыкъ

га		ги	ги̑	гȣ	гȣ̑	
ӷа		ӷи		ӷȣ		
да	да̑			дȣ	дȣ̑	дь
жа		жи		жȣ		
ка		ки	ки̑	кȣ	кȣ̑	кь
ка		ки		кȣ		кь
ла	ла̑	ли	ли̑	лȣ	лȣ̑	ль̑
на		ни		нȣ		нь
нга		нги		нгȣ		нгь
па		пи		пȣ		пь
та		ти		тȣ	тȣ̑	ть
ȣ̆а		ȣ̆и		ȣ̆ȣ		ȣ̆ь
ха	ха̑	хи	хи̑	хȣ	хȣ̑	хь
ча	ча̑	чи	чи̑	чȣ	чȣ̑	
ша		ши		шȣ		

Ꙋ́кꙋ̆атъ пинѓа́юнъ кажшꙋ́ꙋт-
л̑хытъ

ѫа аѫꙋ анъ нюѫ
ги гка гла глꙋ гма гми гмꙋ гмю
мѫ гна гни гнꙋ гнга гꙋ̆а гꙋ̆ꙋ гча
ка дка дкы дти
ги жгꙋ жма жнга жꙋ̆а жшꙋ
ан кл̑а кма кна кнга кта кꙋ̆а кча
ша кнга ктꙋ кꙋ̆ѫ
га л̑ка л̑ла л̑ма л̑нга л̑ха льѫ
лга мл̑ы мма мꙋ̆а мчи мшꙋ
га нги ндꙋ нга нꙋ̆а нха
га нгл̑а нгл̑ꙋ нча нчи
кꙋ пна пнӓ ппи птꙋ пью
га тнꙋ тꙋ̆а тчꙋ тха
га ꙋ̆гꙋ ꙋ̆лꙋ ꙋ̆льѫ

хȣ̆а хȣ̆и хча хчȣ
чта чтȣ ччи чхȣ
шка шкȣ шлȣ шнгȣ шта шха

Чта́манъ пȣкȣ̆атъ кажшȣ́ȣт-
л̑хытъ

гл̑ȣ̆а гл̑гȣ гл̑тȣ гнга гтнѧ гхȣ̆а
гȣ̆никъ гтха дтинь дынгъ жхȣ̆а ӣнл̑ха
кл̑кȣ ктȣ̆а кшка кл̑ты кшнга л̑кни
л̑пчи мл̑ä̆й мл̑гы мтȣ̆а мхью нкью
нхлȣ нхчи нглȣ ншȣ̆и пшка пшки
пхтȣ пл̑ȣ̆а пхна тл̑ха ткȣ̆и т̑хча
тхьѧ хкȣ̆а хтȣ̆а хпчтȣ хтнгȣ хтки
хчти шкȣ̆и штȣ̆а шпка шхȣ̆а

Кан-та́-акъ, л̑а́-ҁакъ, а-да-хпы́-тъ,
а-ҁȣ-на-хты́-нгъ, тай-ȣ̆а-лья́-нъ.

СЛАВѦ́НСКАѦ А҆́ЗБꙊКА.

БОЛЬШІЯ БУКВЫ.

А Б В Г Д Є Ж Ѕ З И І
К Л М Н О П Р С Т Ꙋ Ѹ
Ф Х Ѿ Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ѣ
Ю Ѻ Ꙗ Ѡ Ѧ Ѯ Ѱ Ѳ Ѵ

МАЛЫЯ.

а б в г д є ж ѕ з и ї к л м н
о п р с т ꙋ у ф х ѿ ц ч ш щ ъ
ы ь ѣ є ю ѻ ꙗ ѡ ѧ ѯ ѱ ѳ ѵ

ГРАЖДАНСКІЯ БУКВЫ

БОЛЬШІЯ и МАЛЫЯ

А	Б	В	Г	Д	Е	а	б	в	г	д	е
Ж	З	И	І	К	Л	ж	з	и	і	к	л
М	Н	О	П	Р	С	м	н	о	п	р	с
Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	т	у	ф	х	ц	ч
Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Ѣ	ш	щ	ъ	ы	ь	ѣ
Э	Ю	Я	Ѳ	Ѵ.		э	ю	я	ѳ	ѵ.	

РУКОПИСНЫЯ

А	*Б*	*В*	*Г*	*Д*	*Е*	*Ж*	*а*	*б*	*в*	*г*	*д*	*е*	*ж*
З	*И*	*І*	*К*	*Л*	*М*	*Н*	*з*	*и*	*і*	*к*	*л*	*м*	*н*
О	*П*	*Р*	*С*	*Т*	*У*	*Ф*	*о*	*п*	*р*	*с*	*т*	*у*	*ф*
Х	*Ц*	*Ч*	*Ш*	*Щ*	*Ъ*	*Ы*	*х*	*ц*	*ч*	*ш*	*щ*	*ъ*	*ы*
Ь	*Ѣ*	*Э*	*Ю*	*Я*	*Ѳ*	*Ѵ.*	*ь*	*ѣ*	*э*	*ю*	*я*	*ѳ*	*ѵ.*

СЛО́ГИ.

I. *Изъ двухъ буквъ*

ба	бє	би	бї	бо	бꙋ	бы	бѣ	бю	бѧ
ва	вє	ви	вї	во	вꙋ	вы	вѣ		вѧ
га	гє	ги	гї	го	гꙋ		гѣ		
да	дє	ди	дї	до	дꙋ	ды	дѣ		дѧ
жа	жє	жи	жї	жо	жꙋ		жѣ		
за	зє	зи	зї	зо	зꙋ	зы	зѣ	зю	зѧ
ка	кє	ки	кї	ко	кꙋ		кѣ		
ла	лє	ли	лї	ло	лꙋ	лы	лѣ	лю	лѧ
ма	мє	ми	мї	мо	мꙋ	мы	мѣ		мѧ
на	нє	ни	нї	но	нꙋ	ны	нѣ	ню	нѧ
па	пє	пи	пї	по	пꙋ	пы	пѣ		пѧ
ра	рє	ри	рї	ро	рꙋ	ры	рѣ	рю	рѧ

са	се	си	сї	со	сꙋ	сы	сѣ	сю	сѧ
та	те	ти	тї	то	тꙋ	ты	тѣ	тю	тѧ
фа	фе	фи	фї	фо	фꙋ	фы	фѣ		
ха	хе	хи	хї	хо	хꙋ		хѣ		
ца	це	ци	цї	цо	цꙋ		цѣ		
ча	че	чи	чї	чо	чꙋ		чѣ		
ша	ше	ши	шї	шо	шꙋ		шѣ		
ща	ще	щи	щї	що	щꙋ		щѣ		
ѳа	ѳе	ѳи	ѳї	ѳо	ѳꙋ		ѳѣ		



II. *Изъ трехъ буквъ*

бра	бре	бри	брї	бро	брꙋ	бры	брѣ	брю	брѧ
вра	вре	ври	врї	вро	врꙋ	вры	врѣ	врю	врѧ
гра	гре	гри	грї	гро	грꙋ	гры	грѣ	грю	грѧ
дра	дре	дри	дрї	дро	дрꙋ	дры	дрѣ	дрю	дрѧ
жра	жре	жри	жрї	жро	жрꙋ	жры	жрѣ	жрю	жрѧ

зра зре зри зрї зро зрꙋ зры зрѣ зрю зрѫ
кра кре кри крї кро крꙋ кры крѣ крю крѫ
лра лре лри лрї лро лрꙋ лры лрѣ лрю лрѫ
мра мре мри мрї мро мрꙋ мры мрѣ мрю мрѫ
нра нре нри нрї нро нрꙋ нры нрѣ нрю нрѫ
пра пре при прї про прꙋ пры прѣ прю прѫ
рра рре рри ррї рро ррꙋ рры ррѣ ррю ррѫ
сра сре сри срї сро срꙋ сры срѣ срю срѫ
тра тре три трї тро трꙋ тры трѣ трю трѫ
фра фре фри фрї фро фрꙋ фры фрѣ фрю фрѫ
хра хре хри хрї хро хрꙋ хры хрѣ хрю хрѫ
цра цре цри црї цро црꙋ цры црѣ црю црѫ
чра чре чри чрї чро чрꙋ чры чрѣ чрю чрѫ
шра шре шри шрї шро шрꙋ шры шрѣ шрю шрѫ
щра щре щри щрї щро щрꙋ щры щрѣ щрю щрѫ

Пу́кўатъ кўлли́тни налўнилкўда́тъ шўгни̑.

а Мача́къ со́лнце ига́лўкъ лўна̀, шўкъ человѣ́къ, ига́къ писа́нїе.

в Ада̀ о̑те́цъ, нўна̀ земля̀, чали̇̀ и̇.

г Илўмъ шўа̑ хозя́инъ, хўи̑ я̀, агўўкъ ки́тъ, аипа̀ другїй.

д Тамми́нъ ла̑ мі́ръ, ли́нъ о̑нъ, лнўкъ бы́лъ, лў же, ада̑ чў! а̑на ма́ть, ига́къ дья́волъ.

е Викта́къ Кадья́къ (о̑стровъ) кисп совѣсть, агьяха́къ дѣва, кингунги́на-учикъ покая́нїе.

ѕ Аўакўтаи сыновья его̀, аипаидўкъ нѣтъ никогѡ̀ другагѡ, иллаитъ нѣкоторые, таи маўтъ иди̇ сюда̀.

з Иттўа̀ я̀ есмь, кўнгымъ икўа̀ устье рѣки̇.

Нюѹгнгытъ агѹлитни налѹни-ꙗкѹдатъ

, ; : . ! ? () – Ангаюмангъ! дрѹгъ мой! чалинтъ? что̀ ты̀ дѣлаешь? таѹа-дынъ-чали также.

Славѧнскїѧ словоѹдаренїѧ

́ Оѯїа	῎ Исо
̀ Варїа	̑ Камора
̆ Краткаѧ	̓ Звательцо.
҃ Тїтло	⁀ Словотїтло.
̽ Апострофъ	̮ Кавыка.
̾ Ерокъ.	, Запатаѧ.
: Двоеточїе.	. Точка.
; Вопросительнаѧ.	? Вопросительный.
() Вмѣстительнаѧ.	! Оудивительнаѧ.

Ꙋкꙋнгꙋчимъ нюꙋгнгай:	Слова вѣрованія:
Агаюнъ	Богъ, Бг҃ъ
Агаюнъ Ада	Богъ Отецъ, Оц҃ъ
Агаюдымъ Аꙋакꙋта	Сынъ Божій, Сн҃ъ Бж҃ій
Ишꙋшъ Хлиштꙋшакъ	Іисꙋсъ Хрістосъ,
Аныгныкъ Танҫишкакъ	Дꙋхъ Святый, Дх҃ъ Ст҃ый
Ꙋигꙋалишта	Спаситель (жизнодавецъ) Спс҃итель
Наллихта	Искꙋпитель
Танҫишкакъ Нингаючикъ	Святая Троица, Ст҃ая Тр҃ца
Килламъ Ангаюкаꙋча	Царство небесное, Цр҃ство нб҃ное
Агаюдымъ-шꙋхкꙋахти Агьяхакъ	Дѣво Богородице, Дв҃о Бц҃е
Наклихтаꙋчикъ,	Благодать,
Агаюдымъ тꙋкнья	Бл҃годать

а́тъ Танҫишка́тъ	Свѧще́нное Писа́нїе
аю́дымъ айха̀, тан-	
шка́къ ина̀	Ра́й
імлыкъ	(тьма̀) а̃дъ
ічикъ	Зако́нъ
аю́дымъ нлꙋ̆а̀	Хра́мъ Бо́жїй
айꙋ̆икъ	Це́рковь, Цр҃ковь
да̀	Дꙋша̀, Дш҃а̀
ꙋ́гымъ ꙋнꙋꙋ̆а̀	Се́рдце человѣ́ческое
гаюка́шинакъ	Ца́рь, Цр҃ь
кишка́къ-кꙋлы́ѧкъ	Благовѣ́стїе
лꙋ́нилкꙋдакъ	Зна́къ, Зна́менїе
ихꙋ̆анхтаꙋчикъ	Благослове́нїе
лꙋ́нашкакъ, та-	Та́инство
нгꙋ́нилꙋчикъ	
аюхкꙋ̆аꙋчикъ	Креще́нїе
ламыкъ — мингꙋ-	Мѵ́ропома́занїе
ꙋ́ничикъ	
хтꙋчикъ	Причаще́нїе.

Кȣлынъ Агаюдымъ пишкȣчи.

а. Хȣй Гȣшпȣдакъ Агаютгкахпига кима: кида итнинȣхтȣтъ л̑пни алакатъ агаюдытъ.

в. Чананилȣ л̑пни агаютыхȣакъ чали тамакъ аюкнганыкъ, чачтȣнъ килагми кȣлми чали нȣнами ачами, чали танганн нȣнамъ ачани: кида л̑пытъ нажнагьиȣахтȣдынъ л̑айтнȣнъ чали пыкчȣахтȣдынъ л̑айтнȣнъ.

г. Тгȣнилȣ Гȣшпȣдамъ Агаютыхпытъ л̑пытъ Атха килханȣнъ.

д. Икаȣмаȣ шȣпȣтамъ гнга танцихчашклȣцȣ: агȣнлгынъ гнгытъ пыктынъ, чали такнци таммаанда чанакнгадынгъ: гныкъ гымъ малхȣнгьжтъ Шȣпȣтаȣкъ Гȣшпȣдамынъ Агаютыхпнȣнъ л̑пытъ.

Десѧть заповѣдей Божїихъ.

а҃. Ѧзъ єсмь Гдь Бгъ твой, да не
ѵдꙋтъ тебѣ бози инїи, развѣ Менѐ.

в҃. Не сотвори себѣ кꙋмїра, и всѧкагѡ
одобїѧ, єлика на нбси горѣ, и єлика
а земли низꙋ, и єлика въ водахъ под
емлею: да не поклонишисѧ имъ, ни
ослꙋжиши имъ.

г҃. Не прїемли имене Гда Бга твоегѡ
сꙋе.

д҃. Помни день сꙋббѡтный, єже свѧтити
єго: шесть дней дѣлай, и сотвориши (въ
нихъ) всѧ дѣла твоѧ, въ день же седмый сꙋб-
ѡта Гдꙋ Бгꙋ твоемꙋ.

є҃. Лингакигыкъ аданъ чали ананъ ӑпытъ : кида̂ йтчигукъ ӑпни ажишкамыкъ, чали кида̂ канинунъ унгуачикудынъ нунами.

ѕ҃. Тургучинилу.

з҃. Шуланбахтанилу.

и҃. Тыглинилу.

ѳ҃. Йклучимыкъ-кулыахти нӑнинуахпытъ ӑпытъ ниитникнилгу.

і҃. Пьюхчинилу тунгпьахпыгъ ӑпытъ нулиха, пьюхчинилу тунгпьахпытъ нлуа̂, чали нунни, чали нугалпьакъ-аахка̂, чали агнакъ-аахка̂, чали уулаа ӑинъ, чали ушлаа ӑинъ, чали тамакъ унгуаӑхьаа, чали таммин чаймыкъ иттукъ тунгпьанъпьа̀.

е҃. Чти̑ о҆тца̀ твоего̀ и҆ ма́терь твою̀, да бла́го ти̑ бꙋ́детъ, и҆ да долголѣ́тенъ бꙋ́деши на землѝ.

ѕ҃. Не ᲂу҆бі́й.

з҃. Не прелюбы̀ сотворѝ.

и҃. Не ᲂу҆кра́ди.

ѳ҃. Не послꙋшествꙋ́й на дрꙋ́га твоего̀ свидѣ́тельства ло́жна.

і҃. Не пожела́й жены̀ и҆скреннѧгѡ твоегѡ̀, не пожела́й до́мꙋ ближнѧгѡ твоегѡ̀, ни села̀ е҆гѡ̀, ни раба̀ е҆гѡ̀, ни рабы́ни е҆гѡ̀, ни вола̀ е҆гѡ̀, ни о҆сла̀ е҆гѡ̀, ни всѧ́кагѡ скота̀ е҆гѡ̀, ни всегѡ̀, е҆ли́ка сꙋ́ть ближнѧгѡ твоегѡ̀.

АГА́ЮЧИТЪ ТАМАМИ́ ГНЫГМИ́.

А да́мъ, чали Аўакута́нь, чали Танҁишка́мъ Аныгнгы́мъ, Атха́ныкъ, Ами́нь.

Нанха́ўчикъ Апну́нъ, Ага́ютымангъ хўанкуда̀, нанха́ўчикъ Апну́нъ.

Кила́мъ Ангаюкаши́на! Нихўинча́ншта, Аныгны́къ Пиччу́пьжашкакъ, Ангу́къ таммини, чалѝ тама́мъ адухтѝ, ажи́шка́тъ аҁитушка́нтъ, унгу́а́мъ тунну́хтѝ, гайкина̀ чалѝ нунѝ хўанкумтни, чалѝ ажихчахку́тъ хўанкуда̀ таммайтныкъ Лыгнашканыкъ чалѝ унгуа́лиҁи на́дпы́тъ хўанкуда̀, Ажи́хпьжашкакъ!

Танҁишкакъ Ага́юнъ, Танҁишка́къ Тхалѝ, Танҁишкакъ Туҁўинлингукъ, накли́кингутъ хўанкуда̀. (пинга́юныкъ).

Моли́твы повседне́вныѧ.

[В]о и҆́мѧ Ѻ҆ца̀, и҆ Сн҃а, и҆ Ст҃а́гѡ Дх҃а, А҆ми́нь.

Сла́ва Тебѣ̀, Бж҃е на́шъ, сла́ва Тебѣ̀.

Цр҃ю нбⷭ҇ный, ᲂу҆тѣ́шителю, Дш҃е и҆́стины, [и҆]́же вездѐ сы́й, и҆ всѧ̑ и҆сполнѧ́ѧй, сокро[ви́]ще бл҃ги́хъ, и҆ жи́зни пода́телю, прїидѝ [и҆] всели́сѧ въ ны̀, и҆ ѡ҆чи́сти ны̀ ѿ всѧ́кїѧ [с]кве́рны, и҆ спасѝ, Бл҃же, дꙋ́шы на́шѧ.

Ст҃ы́й Бж҃е, Ст҃ы́й крѣ́пкїй, Ст҃ы́й без[с]ме́ртный, поми́лꙋй на́съ (три́жды).

Нанха́ȣчикъ А҆дамы́нъ, чалѝ А҆ȣ̆акȣта́-нȣнъ чалѝ Танҕи́шкамы́нъ А҆ныгныгмы́нъ, чалѝ нȣтта́нъ чалѝ кали́кина чалѝ има́ȣтъ, А҆ми́нь.

Танҕи́хпьѧшкакъ Пиҥа́ючикъ! накл҃и́кигȣтъ хȣ̆анкȣда̀; Гȣ́шпȣдакъ! ажинхчахки ашилнкȣчи́пытъ хȣ̆анкȣда̀; А҆нҥачта̀! ȣни-шкѝ анкьѧлнкȣчи́пытъ хȣ̆анкȣда̀; Танҕи-шка́къ! тагȣ́ги, шȣхчкѝ анкȣтпы́тъ хȣ̆ан-кȣда̀, А҆тхы́нъ А҆̑пы́тъ пиды́клȣҕȣ.

Гȣ́шпȣдакъ! накл҃и́кигȣтъ хȣ̆анкȣда̀. (пиҥа́юныкъ)

Нанха́ȣчикъ А҆дамы́нъ чалѝ А҆ȣ̆акȣта́-нȣнъ чалѝ Танҕи́шкамы́нъ А҆ныгныгмы́нъ, чалѝ нȣтта́нъ чалѝ кали́кина, чалѝ има́-ȣтъ, А҆ми́нь.

Сла́ва Ѻ҆ц҃ꙋ̀, и҆ Сн҃ꙋ, и҆ С҃то́мꙋ Дх҃ꙋ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Прест҃а́ѧ Тр҃це, поми́лꙋй на́съ: Гд҇и, ѻ҆чи́сти грѣхи̑ на́шѧ: Вл҃ко, простѝ беззако́нїѧ на́шѧ: С҃ты́й, посѣти̑ и҆ и҆сцѣли̑ не́мощи на́шѧ, и҆́мене Твоегѡ̀ ра́ди.

Го́споди поми́лꙋй (три́жды).

Сла́ва Ѻ҆ц҃ꙋ̀, и҆ Сн҃ꙋ, и҆ С҃то́мꙋ Дх҃ꙋ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Адаманъ хўанкўда̀, а̂нгўкъ кил̂агни̑! кид̂а̀ тангинўхтўкъ Атхынъ А̂пытъ; кид̂а̀ тайнўхтўкъ Ангаюкаўчинъ А̂пытъ; кид̂а̀ и҃тнўхтўкъ Пьюхчичинъ А̂пытъ чали̑ нўнами, чачтўнъ кил̂агми̑; тааҳхў хўанкўмтнўнъ ныкахпытъ пичакнгахпытъ гнык-кагымна̀; чали̑ ўнишки хўанкўмтнўнъ ак̂ил̂нгўпытъ, чачтўнъ хўанкўда̀ ўнитаапытъ ак̂ил̂нгўнхўимтнўнъ; чали̑ агўтниа̂кўтъ хўанкўда̀ пидашўанчимынъ, анихгўхкўтъ гымъ и҃клўнашкамыкъ. Таўадынъ каю̀ и҃тчаклўгў Ангаюкаўчинъ А̂пытъ, чали̑ Тўкнинъ А̂пытъ, чали̑ Хьючинъ А̂пытъ имагынъ имаўтъ. Аминь.

Гўшпўдакъ! накл̂икигўтъ хўанкўда̀. (пингаюныкъ)

Ѿче на́шъ, И҆́же є҆сѝ на нбⷭ҇ѣ́хъ, да
ѧти́тсѧ и҆́мѧ Твоѐ, да прі́идетъ црⷭ҇твіе
воѐ, да бу́детъ во́лѧ Твоѧ̀, ꙗ҆́кѡ на
бⷭ҇и и҆ на земли̇: хлѣ́бъ на́шъ насу́щный
а́ждь на́мъ днє́сь, и҆ ѡ҆ста́ви на́мъ до́лги
а́шѧ, ꙗ҆́коже и҆ мы̀ ѡ҆ставлѧ́емъ должни-
ѡ́мъ на́шымъ: и҆ не введи̇ на́съ во и҆ску-
ні́е, но и҆зба́ви на́съ ѿ лука́вагѡ.

Ꙗ҆́кѡ Твоѐ є҆́сть црⷭ҇тво и҆ си́ла и҆ сла́ва,
о вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Го́споди поми́луй (три́жды).

АГА́ЮТЫМАНЪ! нака̂ликьа̀ хȣ̆й анши́-
нӑшкачтȣ́нъ Нака̂лихта́ȣчихптȣнъ, а̂лыхки-
ашиликȣ́чинга анши́нашкачтȣ́нъ Ȣнгȣатынхȣ-
чихптȣ́нъ. Ама̂лышканы́къ хȣ̂кьа̀ хȣ̆й анкьа-
ликȣчимны́къ, чалѝ ажихчагнга̀ хȣ̆й аши́-
ликȣ́чимныкъ. Таȣ̆́адынъ каю̀ хȣ̆й налȣни-
ча́клȣгȣ агынкьаликȣ́чинга чалѝ ашиликȣ-
чи́га кали́кина чȣкамнѝ. Чȣкахпнѝ, киши́нъ
Чȣкахпнѝ ашилика̂хьа́нга хȣ̆й, ча̂лѝ Ингала-
хпы́тъ чȣкатнѝ хȣ̆й чана̂хьа́нга аши́а̂-
нгȣгмыкъ, таȣ̆адынъ каю̀ А̂пы́тъ и̅клȣпьа-
ни́тȣдынъ Нюȣгныхпнѝ чалѝ и̅пхи́гтȣдынъ
Канчта́нчихпнѝ. Хȣ̆́ай хȣ̆й агынкьаликȣ-
чимѝ шȣа̂хьа́нга чалѝ ашиликȣчимѝ аллай-
ки́нга а́нама хȣ̆й. Хȣ̆́ай А̂пы́тъ кȣнȣка́анъ пич-
чȣпьа́ȣчикъ ȣнгȣ́атыхпни, кида̂ нгихта́нъ
хȣ̆агнȣ́нъ ȣжȣ̆нтȣ́ючикъ илȣмнѝ. Чигила̂гнга̀

Поми́лѹй мѧ, Бж҃е, по вели́цѣй ми́лости
воéй, и҆ по мно́жествѹ щедро́тъ твои́хъ
и́сти беззако́нїе моѐ. На́ипа́че ѡ҆мы́й
а ѿ беззако́нїѧ моегѡ̀, и҆ ѿ грѣха̀ мо-
ѡ̀ ѡ҆чи́сти мѧ: ꙗ҆́кѡ беззако́нїе моѐ а҆́зъ
а́ю, и҆ грѣ́хъ мо́й предо мно́ю е҆́сть вы́нѹ.
бѣ̀ е҆ди́номѹ согрѣши́хъ, и҆ лѹка́вое пред̾
бо́ю сотвори́хъ: ꙗ҆́кѡ да ѡ҆правди́шисѧ
словесѣ́хъ твои́хъ, и побѣди́ши внегда̀
ди́ти ти. Се́ бо въ беззако́нїихъ зача́тъ
мь, и҆ во грѣсѣ́хъ роди̇ мѧ̀ ма́ти моѧ̀.
бо и҆́стинѹ возлюби́лъ е҆сѝ: безвѣ́стнаѧ
та́йнаѧ премѹ́дрости твоеѧ̀ ꙗ҆ви́лъ ми
і. Ѡ҆кропи́ши мѧ̀ ѵ҆ссѡ́помъ, и҆ ѡ҆чи́щѹсѧ:

хўй ишшўпамыкъ ☆ чалй ипχичикўа
χўкьа̀ хўй, чалй катыкчикаҥа аньюмъ.
Ҷагаҥа̀ хўй ниючимыкъ кўжўаючикъ чали
нўнаниχшаўчикъ, таммани катχыχчиҥўтъ
ныҥыҥа̀ капўмашкатъ Алпыкъ. Хинанъ
Алпытъ аҥичχў ашиликўчимныкъ, алыχки
агыникьаликўчиҥа. Агаютыманъ! чанакью
хўагнй ипχилҥўкъ ўҥўанъ чали иклўпьа-
нилҥўкъ аныгныкъ нўдаχаўжгў илўмнй.
Аχчакнилҥа̀ хўй Хинаχпныкъ чали тгўни-
лўχўагныкъ Танѕиχпьашкакъ Аныгнгынъ
Алпытъ. Аҥичχў χўагнўнъ Ўҥўаличиχпытъ
Алпытъ кўжўаюча̀, чали Аныгныкъ аҥа-
чта̀ кида̂ тχичикаҥа. Пичиχкиχчикаҥ
агыникьалҥўтъ аχлыχпнўнъ Алпытъ чали
ашиликлаχытъ чаўчиҥўтъ Алпнўнъ. Аниχ

☆ Ўыχытъ чиѕилаўдытъ.

мыѥши мѧ̀, и҆ па́че снѣ́га ᲂу҆бѣлю́сѧ.
лꙋ́хꙋ моемꙋ̀ да́си ра́дость и҆ весе́лїе: воз-
дꙋ́ютсѧ ко́сти смире́нныѧ. Ѿвратѝ лицѐ
вое̑ ѿ грѣ́хъ мои́хъ, и҆ всѧ̀ беззако́нїѧ
оѧ̀ ѡ҆чи́сти. Се́рдце чи́сто сози́жди во
нѣ̀, Бж҃е, и҆ дх҃ъ пра́въ ѡ҆бновѝ во ᲂу҆тро́бѣ
ое́й. Не ѿве́ржи менѐ ѿ лица̀ твоегѡ̀, и҆
х҃а твоегѡ̀ ст҃а́гѡ не ѿимѝ ѿ менѐ.
озда́ждь мѝ ра́дость спасе́нїѧ твоегѡ̀,
дх҃омъ влдчнимъ ᲂу҆твердѝ мѧ̀. Наꙋчꙋ̀
ззако́нныѧ пꙋте́мъ твои́мъ, и҆ нечести́-
и къ тебѣ̀ ѡ҆братѧтсѧ. И҆зба́ви мѧ̀ ѿ
ове́й, Бж҃е, Бж҃е спасе́нїѧ моегѡ̀: возра́-
ꙁетсѧ ѧ҆зы́къ мо́й пра́вдѣ твое́й. Гдⷭ҇и,

тȣгна̄ хȣ̆и аȣгмыкъ, Агаютыманъ, Агаю-
тыманъ, Ѹнȣалиштыманъ, чали ȣлȣга
хȣ̆и кȣлыѧхчигȣкъ Пиччȣпьѧȣчинъ А̑пытъ.
Гȣшпȣдаманъ! аидахчгȣ канга̄ чали кȣлы-
ѧхчигȣкъ Нанхчаȣчинъ А̑пытъ. Таȣа-
дынъ каю А̑пытъ пьюхчиничаклȣдынъ аѓи-
лихтȣчикъ, хȣ̆и гымъ таѧгнаѧга; нык-
ныгьюнитгȣдынъ тамминъ — кȣахкȣаȣчи-
мыкъ. Аѓилихтȣчикъ Агаютмынъ нада
капȣмашкакъ; Агаютыманъ! А̑пытъ
чинȣдакȣнитанъ ȣнȣанъ капȣмашкакъ чали
тȣкниȣжналхьѧ. Ажишкамык-пьюхчичих-
птȣнъ ажишкамык-чанахью Шиȣнакъ,
кипаги Илȣшалимамъ каннаи: таммани
кȣнȣкчикадынъ пиччȣпьѧȣчимъ аѓилихтȣчи,
маюхчȣчитъ чали тамам-кȣахкȣаȣчитъ ча-
ли личикантъ тилчатъ аѓилихтȣгȣнхпнȣнъ.

сτнѣ мои ѿверзеши, и оуста моѧ воз-
вестѧтъ хвалꙋ твою. Ꙗкѡ аще бы вос-
оτѣлъ еси жертвы, далъ быхъ оубѡ:
всесожженїѧ не благоволиши. Жертва Бгꙋ
дхъ сокрꙋшенъ: сердце сокрꙋшенно и сми-
ренно Бгъ не оуничижитъ. Ꙋблажи, Гди,
благоволенїемъ твоимъ Сїѡна, и да со-
зиждꙋтсѧ стѣны Їерꙋсалимскїѧ. Тогда
благоволиши жертвꙋ правды, возношенїе
и всесожегаемаѧ: тогда возложатъ на
олтарь твои тельцы.

Укӳнкага Алхилу́къ Ага́юнъ Ада̀, Та-
ма́мъ-тгумакшти, кила́мъ чалѝ нуна́мъ
чалѝ танынгушкамъ чалѝ 'танынгунилнгумъ
Чанашти: чалѝ Алхилу́къ Гу́шпудакъ
Ишу́шъ Хлиштушакъ, Агаюдымъ Аўа-
ку́та, алхилу́къ-аныкга̀, ӣмна шу́машкакъ
тама́тъ чу́натни има́ѳынъ. Танѳикъ Тан-
ѳимы́къ, Ага́юнъ Пиччу́пьашкакъ Агаю-
тмы́къ пиччу́пьа́шкамыкъ, шу́машкакъ,
чанаманилнгукъ гы́мъ, алхилумыкъ-лума-
чилыкъ Адачту́нъ, Таумы́къ тама́къ
лнгу́къ: хуанкуда̀ шу́гытъ пидыклуда чалѝ
хуанкуда̀ унгуаличихкахпытъ ачнуалыкъ
килагны́къ, кайнгухтлыкъ Танѳихпьа́шка-
мы́къ Аныгныгмыкъ чалѝ Агьахагмыкъ
Малиамыкъ чалѝ шугухтлыкъ: Учукча-
ужна́лыкъ гу́къ хуанкудаунгулуни Пунти-

вѣ́рую во є҆ди́нагѡ бг҃а ѻ҆ц҃а̀, вседержи́-
лѧ, творца̀ нб҃у и҆ землѝ, ви́димымъ
всѣ́мъ и҆ неви́димымъ. И҆ во є҆ди́нагѡ
ца і҆и҃са хрⷭ҇та̀, сн҃а бж҃їѧ, є҆диноро́днагѡ,
же ѿ ѻ҆ц҃а̀ рожде́ннагѡ пре́жде всѣ́хъ
ѣкъ. свѣ́та ѿ свѣ́та, бг҃а и҆́стинна ѿ
҃а и҆́стинна, рожде́нна, несотворе́нна,
диносу́щна ѻ҆ц҃у̀, и҆́мже всѧ̑ бы́ша. на́съ
дѝ человѣ́къ, и҆ на́шегѡ ра́ди спасе́нїѧ
е́дшаго съ нб҃съ, и҆ воплоти́вшагосѧ ѿ
ха ст҃а и҆ мр҃і́и дв҃ы, и҆ вочл҃вѣ́чшасѧ.
аспѧ́тагѡ же за ны̀ при понті́йстѣмъ
ла́тѣ, и҆ страда́вша, и҆ погребе́нна, и҆
скрⷭ҇шаго въ тре́тїй де́нь по писа́нїємъ.

амѝ Пилатамѝ чалѝ мыткꙋ́лыкъ чалѝ кꙋ́нꙋмалыкъ: Чалѝ ꙋнꙋ́илыкъ пинанꙋ́атни гныгмѝ игхаꙋмачилхачтꙋнъ: Чалѝ маю́лыкъ килагнꙋ́нъ чалѝ акꙋмалхьа Адамъ талих-пьа́ни. Чалѝ аламыкъ танкнахкакъ хьючикъ лꙋ канчтаагьахтꙋглꙋгн. ꙋнꙋашка́тъ чалѝ тꙋгꙋ́машкатъ, Анаюкаꙋчà гымъ итчи́гꙋкъ икꙋ́инани. Чалѝ Тангихпьашкакъ Аныгныкъ Гꙋ́шпꙋдакъ Ꙋнꙋалиштà, анахьà Адамыкъ, имна Адà лꙋ чалѝ Аꙋакꙋда́къ лꙋ нажна-ꙋмашкакъ ча́лѝ ажикꙋмашкакъ, нюꙋ́алыкъ плꙋлꙋкатгꙋ́нъ. Алхилꙋкъ Тангихпьашка́къ, Тамахла́къ, Апꙋштꙋлахла́къ Чи́лкꙋакъ Ꙋкꙋ́никага алхилꙋкъ агаюхкꙋ́аꙋчикъ аши-лнꙋтъ ꙋнючатнѝ. Ꙋдака́лнага тꙋгꙋ́-машка́тъ ꙋнꙋ́нючихка́тъ чалѝ кынлихка́мъ ꙋнꙋачнхчà. Ами́нь.

возше́дшаго на нб҃са̀, и҆ сѣдѧ́ща ѡ҆деснꙋ́ю
О҆ц҃а̀. И҆ па́ки грѧдꙋ́щаго со сла́вою,
сꙋди́ти живы̑мъ и҆ ме́ртвымъ, є҆гѡ́же
црⷭ҇твїю не бꙋ́детъ конца̀. И҆ въ Дх҃а
ст҃аго, Гд҃а животворѧ́щаго, И҆́же ѿ
О҆ц҃а̀ и҆сходѧ́щаго, И҆́же со О҆ц҃е́мъ и҆
Сн҃омъ спокланѧ́ема и҆ сосла́вима, глаго́-
лавшаго Проро́ки. Во є҆ди́нꙋ ст҃ꙋ́ю, Собо́р-
нꙋю, и҆ а҆пⷭ҇льскꙋю Црк҃овь. И҆сповѣ́дꙋю
є҆ди́но креще́нїе, во ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ.
Ча́ю воскресе́нїѧ ме́ртвыхъ: И҆ жи́зни
бꙋ́дꙋщагѡ вѣ́ка, а҆ми́нь.

Агаюдымъ Аннинȣнъ Агаю-
чикъ.

Кȣжȣанȣа, Агаюдымъ-шȣхкȣахти, Агьж-
хакъ! Агаюдымъ-танцнилха Малижкъ,
Гȣшпȣдакъ Апытъ лȣ, ажишкамыкъ-
ашхȣанхтȣмаȣдынъ Апытъ агнани, чали
ажишкамык - ашхȣанхтȣмаȣкъ шȣмаш-
какъ нлȣхпныкъ, таȣадынъ каю шȣхкȣалхȣ-
жклȣцȣ Ȣнȣалништитъ надымда хȣанкȣда.

Агаюдымъ-шȣхкȣахти Агьжхакъ! ани-
хтȣхки пыштынъ наклигнахкȣчимыкъ; та-
ȣадынъ каю тамамда Агаютцȣнъ тай-
юхтȣцȣтъ Апнȣнъ, чачтȣнъ наныгнинай-
ангȣгмынъ канагмынъ чали аȣлангȣнгмынъ.

Моли́тва къ Б҃гома́тери.

Б҃це, Д҃во, ра́дꙋйсѧ, бл҃года́тнаѧ Мр҃іе, Г҃дь съ Тобо́ю: бл҃гослове́на Ты̀ въ жена́хъ, бл҃гослове́нъ пло́дъ чре́ва Твоегѡ̀, ꙗ҆́кѡ Сп҃са родила̀ є҆сѝ дꙋ́шъ на́шихъ.

Спасѝ ѿ бѣ́дъ рабы̑ твоѧ̀, Б҃горо́дице, ꙗ҆́кѡ всѝ по Бз҃ѣ къ Тебѣ̀ прибѣга́емъ, ꙗ҆́кѡ нерꙋши́мѣй стѣнѣ̀ и҆ предста́тельствꙋ.

Агаючитъ каȣ̆какашкȣтъ.

Кȣжȣ̆икамҁынъ А҃пытъ Гȣшпȣдакъ, таммайтныкъ ȣнгȣ̆атымныкъ, таȣ̆адынъ каю шхахтȣгна каȣ̆амыкъ чаюкнайнинга чали чаймыкъ А҃пыгьюхпкȣнинга, кимахчлȣҁȣ ȣнȣмъ тама҃га чали аҁиглȣ̆а гнҁымъ таȣмъ тан҃кьжныкъ нȣнанишкамыкъ; агаюнга А҃пнȣнъ ȣнгȣ̆атыма ȣкȣ̆игȣчаныкъ, кимахчгȣ налȣмачима тама҃ги чали ашиА҃нгȣмъ пьюхчичима, танҁихью ȣжȣ̆иҁа хȣ̆и чали пьюхчичиҁа тамамъ-чаналхымъ тȣкнихпытъ тан҃кьжныкъ. Ачхȣгна хȣ̆и, пыштынъ А҃пытъ, нажшклȣ̆а пьюхчинхлȣ̆а атхȣглȣ̆а чанатыкьютлхынга А҃пныкъ, чали нȣ̆ашклȣҁи чаҁагнгаклȣ̆а налȣ̆нашкатъ Танҁишками Пичихпни падȣмашкатъ, чали аххихкȣни нȣкаȣглȣҁȣ калик҃ина Танҁишкакъ Атхынъ А҃пытъ.

Молитва по востанїи ѿ сна.

Гдⷭ҇и! блⷢ҇одарю Тебѣ ѿ всегѡ сердца
моегѡ, что Ты меня здрава и невредима
оздвигъ ѿ сна, и разогнавъ тму нощную,
ісїялъ радостнымъ свѣтомъ дня сегѡ.
Молю Тя усердною моею въ Тебя вѣрою:
азгони темноту невѣдѣнїя моегѡ и
трастей моихъ, и просвѣти мой умъ и
олю свѣтомъ вседѣйствующїя блⷢ҇одати
Твоея. Даруй мнѣ рабу Твоему, дабы
і на дѣла, ѿ Тебя мнѣ назначенныя,
ъ полною охотою моею поспѣшалъ, и
зыскивалъ бы со тщанїемъ тайны, въ
то́мъ законѣ Твоемъ сокрытыя, со дер-
зновенїемъ всегда призывая стⷪ҇е имя Твое.

Кауахчикми.

Тамáм-ал҄кшти Агáюнъ! Накл҄ихтá-ушихптýнъ хýй ткитага унýкъ, куя́уи-камџынъ л҄пытъ таммáнда накл҄икучим-нýнъ л҄илудынъ, аггихтýл҄хынга Талих-пнык алатáнл҄нгугмыкъ, чали хуй кингун-гинахтуа таммáнтнык ашиликучимнык; агáюнга л҄пнýнъ, падýнга хуй кауамынъ тайл҄хъя Танџишкамыкъ Аџиныхпнык, чали ачхугнá нкаумáшклуџу имáутъ туџи-чихкакъ, каникýмашкакъ л҄пнык кунук-штыхпнýнъ; Гýшпудакъ! агулитни каникугу хýйхкаџа.

Ныхчикми.

Гýшпудакъ! тамагмынъ нгалáйтъ таџужумáутъ л҄пнýнъ, чагáшклудынъ

Моли́тва при ѿхожде́нїи ко снꙋ̀.

Всемогꙋ́щїй Бж҃е! сподо́бившисѧ Тво-
ꙇм промысломъ сегѡ̀ нощна́гѡ достиг-
ть часа̀, за всѣ̀ блг҃одѣѧ̑нїѧ, какі̑ѧ ѧ҃
се́й де́нь ѿ ще́дрой Твое́й рꙋкѝ полꙋ-
лъ, блг҃ода́рное, а̂ за прегрѣше́нїѧ моѧ̀
юіщеесѧ приношꙋ̀ Тебѣ̀ се́рдце: и̂ молю̀
ѧ̀, ко снꙋ̀ менѧ̀ ѿходѧ́щаго ст҃ы́мъ
оимъ покро́й ѡ̂сѣне́нїемъ, но притомъ
рꙋ́ и, чтобъ ѧ҃ па́мѧтовалъ вѣ́чный
ный поко́й, кото́рый Ты̀ оу̂гото́валъ
бѧщымъ Тѧ̀, въ кото́рыхъ числѣ̀ и̂
енѧ̀, Гдⷭ҇и, оу̂строй.

Моли́тва пред ѻбѣдомъ.

Ѻ̂чи всѣ̂хъ на Тѧ̀, Гдⷭ҇и, оу̂пова́ютъ, и
ы̀ дае́ши и̂мъ пи́щꙋ во блг҃овре́менїи,

а̑лаиҥгнȣ̆нъ ны́камы́къ кынл̑имыхтни̇. Чага-
акáȣхтыҥъ а̑лáйда аггихтȣ́хтахáнтъ
шахтакаȣ́гȣ Айхáнъ А̑пы́тъ а̑ла̑тӓкл̑ыҥȣкъ,
таммáни тамагмы́нъ ȣҥȣашкáтъ агги-
хтȣхтахтȣ́тъ ажи́шкамыкъ.

Ныхками̇.

Агáютыманъ Хлиштȣ́шакъ! хȣ̆и̇ кȣж-
ȣ̆нкамѕы́нъ, каю̇ А̑пы́тъ аѕихтȣхчи́тахпига
нȣна̑ланы́къ Ажишкахпны́къ, тамахнил̑ига
хȣ̆и̇ килахл̑амы́къ Аҥаюкаȣчи́хпны́къ.

Аȣхтȣхчикми̇ Агайȣ̆нгми̇.

Гȣшпȣдамáнъ! ȣкȣ̆ни́камѕынъ чали̇ мчна-
гни́тамѕынъ, каю̇ А̑пы́тъ пиччȣпьáглȣдын
Хлиштȣ́шакъ, Агаюды́мъ ȣнȣ́ашкамъ Аȣа

ѿверзаеши Ты̀ щедрꙋю рꙋкꙋ Твою̀, и҆ исполнѧеши всѧко животное бл҃говоленїѧ.

Молитва послѣ̀ ѡ҆бѣда.

Бл҃годарю̀ Тѧ̀, Хр҇тѐ Бж҃е мой, ꙗ҆кѡ насытилъ мѧ̀ є҆сѝ земныхъ Твоихъ бл҃гъ, не лиши̇̀ мѧ и҆ нб҇наго Твоегѡ̀ цр҇твїѧ.

Пред причащенїемъ Ст҃агѡ Тѣла и҆ Крови Хр҇товой.

Вѣрꙋю, Гд҇и, и҆ и҆сповѣдꙋю, ꙗ҆кѡ Ты̀ є҆сѝ воистиннꙋ Хр҇тосъ Сн҃ъ Бг҃а живагѡ, пришедый въ мiръ грѣшныѧ спастѝ, ѿ нихъ же первый є҆смь а҆зъ. Е҆щѐ вѣрꙋю,

кꙋ́та, таймаа̂хьа̀ а̂амы́нъ ашинка̂хы́тъ анихтꙋахтꙋ́глꙋӈи, таꙋкꙋ́ныкъ хꙋ̆̀й чꙋклихпаꙋлꙋ̆а̀; чалѝ ꙋкꙋ̆́нкага, каю̀ таꙋнꙋ́пьахтꙋкъ кайпьа́нъ а̂пы́тъ танӈи́хпьашкакъ, чалѝ таꙋнꙋ́пьахтꙋкъ аꙋхпьа́нъ а̂пы́тъ танӈи́хпьашкакъ, агаю́нга а̂пнꙋ́нъ, нака̂ликьа̀, чалѝ ꙋничкѝ хꙋ̆агнꙋ́нъ ашиликꙋ́чинга чана̂хынга̀ пьюхчичимны́къ а̂ха́къ пьюхчикни́̂лкнамны́къ, а̂ха́къ ню́ꙋгныгмныкъ а̂ха́къ чана́чимныкъ, а̂ха́къ налꙋнилꙋ́чимныкъ а̂ха́къ на́лꙋчимныкъ; каникꙋгна̀ канчтахкꙋни́нга аꙋхтꙋшклꙋ̆а̀ танӈи́хпьашкатъ тайнадынъ, ꙋни́чиклꙋӈи ашиликꙋ́чинга, ꙋнꙋ̆́ашклꙋ̆а има́ꙋтъ.

Агаю́дымъ Аꙋ̆акꙋ́та! аггихтꙋгна̀ хꙋ̆̀й аꙋхтꙋ̂хьа̀ Акꙋ̆аꙋли́чинъ а̂пы́тъ таныӈгꙋни̂нꙋкъ, кꙋлыагни́найтага хꙋ̆̀й таныӈгꙋ-

ꙗ҆́кѡ сїѐ є҆́сть са́мое пречⷭ҇то́е Тѣ́ло Твоѐ, і҆ сїѧ̀ є҆́сть са́маѧ честна́ѧ Кро́вь Твоѧ̀. Молю́сѧ ᲂу҆̀бо Тебѣ̀: поми́лꙋй мѧ̀, и҆ простѝ мѝ прегрѣше́нїѧ моѧ̀, во́льнаѧ и҆ невѡ́льнаѧ, ꙗ҆̀же сло́вомъ, ꙗ҆̀же дѣ́ломъ, ꙗ҆̀же вѣ́дѣнїемъ и҆ невѣ́дѣнїемъ, и҆ сподо́би мѧ̀ неѡсꙋжде́ннѡ причасти́тисѧ пречи́стыхъ Твои́хъ Та́инствъ, во ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ, и҆ въ жи́знь вѣ́чнꙋю.

Ве́чери Твоеѧ̀ та́йныѧ дне́сь, Сн҃е Бж҃їй, прича́стника мѧ̀ прїимѝ: не бо врагѡ́мъ Твои́мъ та́йнꙋ пове́мъ, ни лобза́нїѧ Тѝ да́мъ ꙗ҆́кѡ І҆ꙋ́да: но ꙗ҆́кѡ разбо́йникъ и҆спове́даю Тѧ: помѧнѝ мѧ̀, Гдⷭ҇и, во Ца́рствїи Твое́мъ. Да не въ сꙋ́дъ и҆лѝ во ѡ҆сꙋжде́нїе бꙋ́детъ мнѣ̀ причаще́нїе ст҃ы́хъ Твои́хъ Та́инъ, Гдⷭ҇и, но во и҆зцѣле́нїе дꙋшѝ и҆ тѣ́ла.

нилꙋчи́нъ ниглꙋхпнꙋ́нъ чали̂ тꙋннинайтамҁынъ Ӑпы́тъ млꙋхаꙋчимы́къ Иꙋдачтꙋ́нъ, ангꙋ҄чтꙋ́нъ гы́мъ мчиагни́найтамҁынъ; Гꙋшпꙋдама́нгъ! нгкакъ҄ хꙋ̆ӣ Ангаюкаꙋчихпнӣ Ӑпы́тъ.

Гнгы́тъ атхи́тъ макинымӣ:

ДНИ НЕДѢЛИ:

Пыктꙋ́тъ,	пыкны́къ	Понедѣльникъ.
Айпихью́тъ,	айпи́нъ	Вторникъ.
Пингаюхтꙋ́тъ,	пинга́нинъ	Среда.
Чтамихью́тъ,	чта́минъ	Четвергъ.
Талимихью́тъ,	тали́минъ	Пятница.
Маки́ныкъ,	маки́нъ	Суббота.
Ага́ютъ,	ага́юныкъ	Воскресенье.

Игалүтъ атхнтъ таммайтни шүгни:

НАЗВАНІЕ МѢСЯЦОВЪ ПО ОБЩЕПРИНЯТОМУ:

Янүалакъ	Январь
Үнүлалакъ	Февраль
Малтакъ	Мартъ
Аплилакъ	Апрѣль
Маякъ	Май
Июнакъ	Іюнь
Июлакъ	Іюль
Аүгүштакъ	Августъ
Шинтаплакъ	Сентябрь
Үктаплакъ	Октябрь
Нүяплакъ	Ноябрь
Дикаплакъ.	Декабрь.

НА́КИЧИВЪ.

Агаи̯ни- ха̂́лакъ	Биктаг- мю́ани	Тама- ха̂́лакъ	Лима- мю́ани
а҃	А́лхила́къ	1	I
в҃	Ма̂лгу́къ	2	II
г҃	Пинга́юнъ	3	III
д҃	Чта́манъ	4	IV
є҃	Та́лиманъ	5	V
ѕ҃	Агў́нагынъ	6	VI
з҃	Ма̂лху́игинъ	7	VII
и҃	Ингалу́агынъ	8	VIII
ѳ҃	Кулгу́анъ	9	IX
і҃	Ку́лынъ	10	X
аі҃	Атхахту́къ	11	XI

Агайӳн-хӑлакъ	Викътаг-мюани	Тама-хӑлакъ	Лимаг-мюани
в҃і	Атхахтӳкъ малгӳгныкъ	12	XII
г҃і	Атхахтӳкъ пингаюныкъ	13	XIII
д҃і	Атхахтӳкъ чтаманыкъ	14	XIV
є҃і	Атхахтӳкъ талиманыкъ, Афимакъ	15	XV
ѕ҃і	Атхахтӳкъ агӳилгыгныкъ	16	XVI
з҃і	Атхахтӳкъ малхӳнгиныкъ	17	XVII
и҃і	Атхахтӳкъ инглӳлгыгныкъ	18	XVIII

Аганȣи- Виктаг-хлакъ мюани	Тама-хлакъ	Лимаг-мюани
н҃ Маагȣкъ шȣнакъ, кȣлыкъ атхахтȣкъ	50	L
ѯ҃ Пигаюнъ Шȣнатъ	60	LX
о҃ Пигаюнъ шȣнатъ, кȣлыкъ чиплȣдыгъ	70	LXX
п҃ Чтаманъ шȣнатъ	80	LXXX
ч҃ Чтаманъ шȣнатъ, кȣлыкъ чиплȣдыгъ	90	XC
р҃ Талиманъ шȣнатъ	100	C
с҃ Кȣлынъ шȣнатъ	200	CC
т҃ Кȣлынъ шȣнатъ, чалй галиманыкъ шȣнагныкъ чиплȣдыгъ	300	CCC
у҃ Шȣнакъ шȣнатъ	400	CD

ЧИСЛА.

1	Одинъ
2	Два
3	Три
4	Четыре
5	Пять
6	Шесть
7	Семь
8	Восемь
9	Девять
10	Десять
11	Одиннадцать
12	Двѣнадцать
13	Тринадцать
14	Четырнадцать
15	Пятнадцать
16	Шестнадцать
17	Семнадцать
18	Осмнадцать
19	Девятнадцать
20	Двадцать
21	Двадцать одинъ
22	Двадцать два
23	Двадцать три
24	Двадцать четыре
25	Двадцать пять
26	Двадцать щесть
27	Двадцать семь
28	Двадцать восемь
29	Двадцать девять
30	Тридцать
31	Тридцать одинъ
40	Сорокъ
41	Сорокъ одинъ
50	Пятьдесятъ
60	Шестьдесятъ
70	Семьдесятъ
80	Восемдесятъ
90	Девяносто
100	Сто
200	Двѣсти
300	Триста
400	Четыреста.

ПОГРѢШНОСТИ.

	Игхаȣма́ȣкъ:	Накнѧха́ȣкъ:
кн е.	Нанхча́ȣчинъ А̂пы́тъ	Нанха́ȣчинъ А̂пы́тъ
л ѕ.	и̂мна шȣ́машкакъ	и̂мна А̂дамы́къ шȣ́машкакъ
л гі.	ȣнȣали́чнхкахпы́тъ	ȣнȣали́чнхкахпы́тъ пиды́клȣда
лв	ȣнȣачинхча̀	ȣнȣачинхка̀